



## Voces del pueblo gitano

El Instituto de Cultura Gitana lanza una colección de poesía bilingüe en español y romaní de cuya producción se encarga la editorial Huerga & Fierro. Los dos primeros títulos son *Penar ocono*, del granadino José Heredia Maya, y *Sin casa y sin tumba*, del poeta serbio Rajko Duric, ambos pertenecientes al pueblo gitano.

Es necesario conocer y reconocer una lengua y una cultura milenarias, la gitana, que siempre han estado aquí, próximas y con frecuencia lejos, desconocidas. José Heredia Maya (1947-2010), *Tío Pepe*, fue el primer catedrático gitano de España, filólogo, autor dramático, poeta, y sobre todo un lí-

der entre las gentes por las que luchó y de las que reivindicó su cultura, a la vez que defendía el mestizaje como encuentro. Heredia luchó desde todos los órdenes por el reconocimiento de la cultura de su pueblo.

Rajko Duric (1947), además de poeta, ha sido un político comprometido, líder de Roma Unión de Serbia, razón por la que sufrió exilio. Duric luchó por la unión del pueblo gitano y por la herencia de su cultura más

allá de lo musical. El objetivo de su brega era unir los lazos de la identificación del pueblo gitano, a pesar de la dispersión. También luchó para avivar la memoria de los 500.000 gitanos víctimas del exterminio nazi. Utilizó todos sus recursos creativos en pro de sus ideales y su obra ha sido ampliamente traducida. *Sin casa y sin tumba* es un poemario profundo, que sin abandonar lo propio de la cultura gitana atiende lo común del

escenario poético: el amor, la pregunta, el recuerdo, la muerte...

Escribe Duric: "Dicen/ La sabiduría está en el silencio -Phenon/ O gadaveripen si an achipen," pero son necesarias las preguntas porque el silencio

anega las riquezas de este pueblo. Estamos, pues, ante un proyecto editorial nuevo y necesario. Es deseable que estas creaciones poéticas nos acerquen a un pueblo de amplio recorrido y riqueza, tan próximo y que ha llevado su cultura por todos los rincones del globo; verdadera representación del *homo viator* al que no se le resisten fronteras, pues sabe que su paso por la vida es siempre *in via*.

/ ROGELIO BLANCO MARTÍNEZ

